

Euskal Erria

FUNDADA EL 4 DE AGOSTO DE 1912

REVISTA QUINCENAL BASKONGADA
DEL URUGUAY



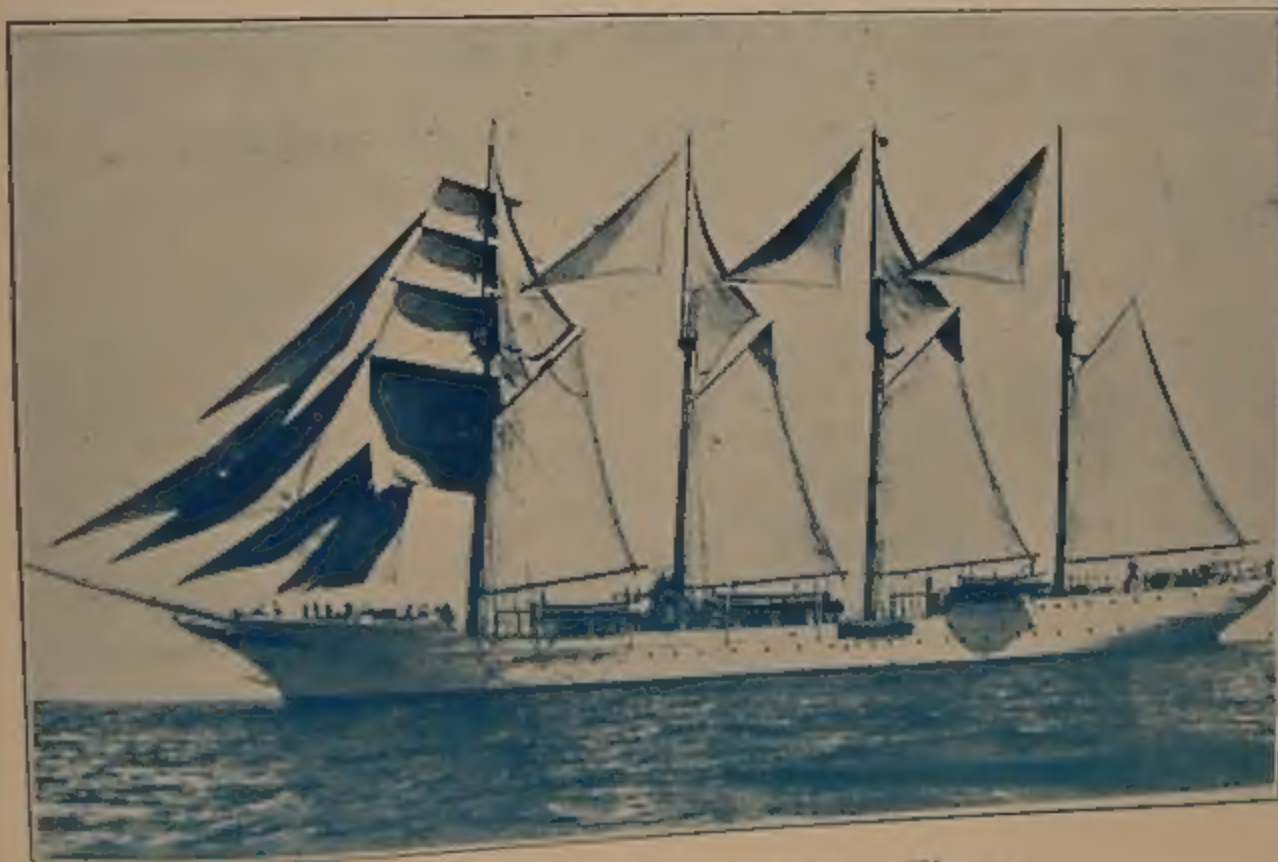
Año XVI

MONTEVIDEO, OCTUBRE 1.º de 1928

N.º 554



Recuerdo de una grata visita



La fragata española «J. Sebastián Elcano»

entrando en el puerto de Montevideo, en cuya dársena quedó anclada durante varios días.
Su oficialidad mereció sentidos homenajes, de lo que informamos
en nuestro número anterior.

ARNALDO PEDRO PARRABÈRE

REMATADOR PÚBLICO

Desempeña funciones de Apoderado
y Administrador de bienes
Seguros - Asuntos Judiciales
y Tramitación de Sucesiones
Propaganda comercial en la prensa



Escritorio: URUGUAY 1262, casi esq. VI

Horario: días hábiles exceptuando
los Sábados: de las 16 y 30 a las 19

Teléf. LA URUGUAYA 1651. Cordon 1: MONTEVIDEO

Automóviles "Chandler"

Únicos Representantes para el Uruguay
y Argentina

LOHIGORRY Hnos.

CALLE RONDEAU, 1618

— MONTEVIDEO —

SOLIS N.º 1919-27

BUENOS AIRES

ZABALETA & LIZARRAGA

Sucesores de Lorenzo Zabaleta

— IMPORTADORES —

719 - CALLE RINCÓN - 723

Especialidad en artículos de Mercadería, Juguetería,
Hazar, Ferretería, Librería y Quincallería.

VENTAS EXCLUSIVAMENTE AL POR MAYOR

Tel. «La Uruguaya» 1032 (Central)

DIREC. TELEG. LOREZABAL

PIDA USTED EN CUALQUIER TIENDA,
LA FINISIMA TELA BLANCA
DE 90 CENTIMETROS DE ANCHO
MARCA

"ETCHEKOAK"

ES LA MEJOR

NICOLÁS INCIARTE

CONSIGNACIONES DE FRUTOS DEL PAIS

BARRACA Y OFICINAS

Calle Julio Herrera y Obes, 1674

Ambos Teléfonos. — Montevideo

H. BERAMENDI & Cía.

Casa Introdutora y Almacén por Mayor

1420 - Avda. Gral. Rondeau - 1424

Consignatarios de Frutos del país

DEPOSITO: PARAGUAY 2275

CASILLA DE CORREO 183

MONTEVIDEO

Teléf. La Uruguaya 208 (Central).

Jabonería y Estearinería Francesa

DE

JUAN HARAMBURE

ESCRITORIO: PARAGUAY 1584

TELÉFONOS: LA URUGUAYA 727

FÁBRICA

LA COOPERATIVA 224 LA COOPER. 2502

Pidan Jabón Libertad

ES EL MEJOR PARA USO DOMESTICO

FRANCISCO GOÑI & Cía.

Fábrica de calzados y Talarartería.
Depósito de colmillos extranjeros y del país.
Bañes y vallinas. — Consignación de Frutos.
Ventas al por mayor

1531 - RIO NEGRO - 1535

MONTEVIDEO

Teléf. La Uruguaya 357

Casilla Correo N.º 288

LUIS SAN MARTIN

CONSIGNACIONES DE FRUTOS DEL PAIS

Oficina y barraca:

1970 - C U A R E I M - 1978

— MONTEVIDEO —

Teléfonos: Las dos Compañías

JOSE GARAYALDE

IMPORTACIÓN DIRECTA

BRILLANTES, PERLAS, PIEDRAS PRE-
CIOSAS, ALHAJAS, RELOJES,
CADENAS, ETC.

Artículos para regalos - Casa de compras en París

1423 Calle Ituzaingó - 1433

GARAYALDE HERMANOS

IMPORTADORES DE PRODUCTOS QUIMICOS

Especialidades farmacéuticas. — Perfumería

Artículos de tocador, Cirugía y
Laboratorio.

TELÉFONOS: LA URUGUAYA 425 y 3418

LA COOPERATIVA

1072 - URUGUAY - 1076

EUSKAL ERRIA

F. Echevarría Aguirre

REVISTA QUINCENAL BASKONGADA DEL URUGUAY
Fundada el 4 de Agosto de 1912.



Director - Redactor
PEDRO PARRABÈRE

ADMINISTRADOR:
MANUEL MUJICA

MONTEVIDEO, OCTUBRE 1.º DE 1928

AÑO XVI

N.º 554

Redacción: SAN JOSÉ 1168

Se verificó el funeral por los socios fallecidos el 20 de Setiembre de 1928

Con una concurrencia realmente numerosa, siguiendo una costumbre establecida en nuestra Institución, en la mañana del jueves 20 de Setiembre, en la Iglesia de la Inmaculada Concepción (Vascos), que dirigen los Padres del Sagrado Corazón de Jesús de Betharram, se ofició el funeral por los asociados de "Euskal Erria", fallecidos desde el 30 de Marzo de 1912, bajo los auspicios de nuestra Comisión de Señoras.

El templo de la referencia, totalmente embalsado, con abundancia de luces y flores, en cuyo túmulo fueron colocadas las letras de nuestra Institución, ofrecía un aspecto severo.

Las asociadas que perdimos en el seno de "Euskal Erria" y cuyos nombres viven en tantos corazones, recibieron un homenaje fervoroso y leal. Fué una ceremonia que llegó a muchas almas, en medio de aquel ambiente de recogimiento, piedad y duelo.

(Cuántos nombres destilaron ante nosotros)
(Cuántos amigos y compañeros nos precedieron en el viaje a la eternidad!)

Pero, a pesar del tiempo transcurrido desde la separación de tantos seres amados, conservamos su memoria como estímulo y ejemplo.

Este funeral lo ofició el Rvdo. Padre Román Descomps, actuando como Diáconos los R.R. P.P. Juan Cazalá y Pedro Mendivil.

Presidió el duelo el Rvdo. Padre Julio Virón.

Entre la concurrencia se encontraba el nuevo Ministro de Francia, D. Gastón Velten, acompañado de su esposa y señorita hija, del señor Domestici con su esposa y personal de Legación que, con su presencia, dieron prueba de alta consideración hacia "Euskal Erria".

Terminado el funeral, las autoridades de "Euskal Erria" presentaron sus saludos a las mencionadas personas, acompañándolas los artistas vascos D. José y D. Ramiro Arráe.

He aquí la nómina de la concurrencia:

Señoras: Micaela B. de Leonís, Escolástica Z. de Garayalde, Francisca S. de Maimó, Clementina B. de Donazaray, Juliana U. de West, Mauricia E. de Bermúdez, Clementina Lizarazú de Trias, Juana E. Gómez, Matilde Lizarazú de Betancor, Anita G. de Rossi, Juana Carmen Berros, Michelena de Schiavone, María Haróy de Abelenda, Jonantua Echeverría de Arocena, Dora S. Rodríguez Prous de Machicote, María M. de Gorriti, Luisa I. de Magis, Josefa A. de Garmendia, Josefina G. de Amespi, Graciela G. de Viglienza, Angela L. de Arruti, Josefa M. de Imenazone, Clara I. de Cohas, Luisa I. de Mujica, Klaira P. de Garra, María E. Echezarreta de Rojas, Bernarda C. de Casenave, María Aypharcho de Aría, Elisa E. de Ellices, María H. de Turon, Pascuala A. de Saravi, Mary Turon de Echeverría, Nicolina Firpo de Argui, Fanny A. de Gorriti, María Barrère de Logegaray, Ig-

nacia Larroyoz de Astiz, Francisca E. de Igoa, Emilia García de Lohigorri, María Berio de Indart Denis, María L. de Bouzout, Juana Acheriteguy de Amestoy, Sebastiana I. de Ricart, María A. de Elhordoy de Amestoy, Manuela I. de Inciarte, Marianna Erreca de Iraizoz, Isabela Juanotena de Rodríguez, María S. de Eyheragaray, Clara Juanotena de Altuna, Juana Esain de Urniza, Francisca B. de Bombet, Elvira J. Alvarez de Bañales, Paula L. de Garayalde, Cándida M. de Garmendia, Cristina E. de Legorburu, Luisa Daller de Larraalde, María Abón de Imaz, Ana A. de Mariezcurrena, Felicia Imaz de Garicots, Catalina B. de Brescia, María Borderre de Taferraberry, Mary Taferraberry, Francisca A. de Mendy, María Lucía Cendoya de Tella, Paula U. de Amondarain, Juana U. de Echezarreta, Eva María Meharu de Díaz, Benigna I. de Castro, Josefa Alcasena de Machicote, María Musto de Ferrando, Ana A. de Etchebest, Elena Alvarez de Bañales, Margarita Cortabarría de Iruleguy, P. Joaquina E. de Suquivilde, Micaela J. de Aguirre, Ana D. de Jauregui, María A. Etchebest de Ruvertori, Pepita M. de Mendizábal, María B. de Caillava, Cecilia B. R. de Rodríguez, Rosa Galarraga de Ignain, María E. de Lasaga, Pascasia M. de Garmendia, Madeleine B. de Garmendia, Rosita D'Angelo de Mariezcurrena, María Luisa E. de Eyherachar, Catalina A. de Elzaudia, María Guillelmon de González, Dominga S. de Pérez, Juana Echeverría de Argenzio, Josefina E. de Garayalde, María J. de Gil, Juana María S. de Donagaray, Catalina Darrieumerlon de Quartino, Micaela E. de Larrainzar, Dolores S. de Gortari, Josefa A. de Eguiluz, Juanita Bidart de Arijón, Paulita Imaz de Borsari, María R. de Berroa, María de los Angeles Legarra de Beramendi, Elvira Iraburu de Beramendi, Josefa C. de Brescia, Guillermina Aguilar de Garmendia, Graciana J. de Ausan, Margarita M. Egusquiza de Irigaray, María L. Etcheverriborda de Sismondi, María Luisa E. de Sismondi, Catalina F. de Domínguez, Julia Egusquiza de Larriera, Rosario Aizcorbe de Garayalde, Josefa O. de Cortabarría, María E. de Erreguerena, María G. de Olazábal, Dominga Meharu de Lataste, Cipriana E. de Aldaco, Aurora Dagnino de Erro, Mariana Unzarán de Idarteagoty, Graciola Isasa de Castagnet, Flora A. de Ramos, Maruja A. de Castaingdebat, María E. de Osacar, Graciola A. de Argui, María T. de Cohas, Manuela S. de Andrade, Juana B. de Esperbén, Victoria J. de Olhagaray, María I. de Langie, Juanita Idarteagoty de Cúneo, Graciola Idarteagoty de Abellá, Nicomedes B. de

Alvarez, María Luisa E. de Salaverri, Antonia Urrutia de Salaverria, María L. de Berassain, Sara A. de Algaré, María L. de Aroteharen, María A. B. de Garastachú.

Señoritas: Maruja Cortabarría, Sara Bañales, María Ester Ayerza, Juana Cazenave, María Luisa Etchart, Marcelina Bardon, Dominga Arroqui, María de los Angeles Beramendi, Juana Astiz, Julia Mirassou, Juana Espil, Señoritas de Gesto Belagorri, Clara Etchebarne, María Elena Iraizoz, Olga Garayalde Aizcorbe, Anastasia M. Methol, Graciola Bidart, María Elida Lataste Meharu, María Ann Darrieumerlon, Teresa Echeverría, Juana Ferreyro Errazquin, María del Carmen Aguirre Cortabarría, María de las Mercedes Aguirre Cortabarría, Elida Mariezcurrena D'Angelo, Francisca Legorburu, Josefa Legorburu, Juana Bañales, María Elena Garayalde, Margarita Echeverría, Petronita Echeverría, Nelly D. Etcheverriborda, Francisca Napal, Celestina Iruleguy, M. Mercedes Ausán Juanicotena, María I. Domínguez, Matilde Parrabére, María Darrieumerlon, Celia Ester y Mecha Garayalde, Echeto, Mariana Goyeneche, Chólita Erreguerena, Eloisa Erro, Eleira Piriz Erro, Leticia Etcheverry, María I. Etcheverry, Anita Harambure, María C. Darriulat, María Salaverria, María Esther Goyetche Goyetche, Nélida Nerva Piriz Erro, María Emilia Esperbén, Hildys Darriulat Trias, Elena Catalina, Elida Arosteguy Beltrán, Emma B. Darriulat, Chichita Salaverri, Graciola Ichoust, María Julia, Ema y Carmen Garayalde, Gregoria Apezarena, Sara Bañales, María Matilde Irisarri, Francisca Apesteguy, Josefina Bidart, Maruja Imaz, Manuela V. Imaz, Clotilde Parrabére, Martina Echarte, Susana J. Mariezcurrena, Catalina Irigaray, María Sara Amespil, Adela Turenena, Pepita Iguarán, Mariana Ichoust, María Mercedes Garmendia, Petra Arrizabalaga, María D. Dufau, María Luisa Colombo, María Teresa Arocena, Sofia Elena Inciarte, Josefina P. Garayalde, Chiquita Juanotena, Inés Bombet Beri, María Larnaga, María Angélica Magis, Mariana Etchebarne, Angelita Echezarreta, María Antonia Machicote, María Esther Echezarreta, Manuela S. Duclos, Josefina Odoriz Urriza, Verónica Dabetze, Carmen A. Ricart, Irma Castrillón Darriulat, Julia Larrayoz, Sara Ayerza, María M. Aguirre, Olga Garayalde Aizcorbe, María Josefa Góñi, Sofia J. Astiz Larrayoz, Celedonia J. Darriulat, Marthe Cazenave, Clara I. de Cohas, Blanca Renée Garayalde Aizcorbe, Rosa Oliver, Marés Esteir Bercetche, Ana María Iraizoz, María Pascalline Etchebarne.

Señores: Esteban Leonis, José Mariezcurrena, Francisco Villanueva, Francisco Garayalde, Domingo Larralde, Rodolfo Gorriti, Regino Galdós, José Gorriti, Antonio Mariezcurrena, Manuel F. Mendizábal, José Arrúe, Ramiro Arrúe, Bernardino Catalina, Luis G. Etcheverriorda, Alonso Manuel Tella Cendoya, Ignacio Garmendia Caminos, Miguel Cazenave, Ramón Irizabiz, Juan M. Loustau, Pedro Bidart, Pedro Frantchez, Francisco Donagaray, Doctor Francisco Garmendia, Héctor Mariezcurrena D' Angelo, Domingo Aiscar, Antonio Mariezcurrena, José M. Argul, José Garayalde, Basilio Mendizábal, B. Elhategaray, Martín Meharu, Juan P. Elisateguy, José Gorriti, Basile Moles, Fidel Garayalde, Francisco Erraguerena, Sebastián Aldaco, Segundo Beramendi, Martín José Mariezcurrena, Fernando Alberto Parrabére, Manuel Mujica, José Pedro Igoa Erasún, Domingo Echeverría, Juan Arotcharen,

Fermin Osácar, Juan Olhagaray Curutchel, Francisco Luis Garayalde, Gregorio Salaberry, Juan Pedro Garayalde, Juan Laborde, Luis Lataste, J. Luis Echeverría, Francisco Donagaray, Juan Bieain, Miguel Echeverría, Juan Clariget, Marcos Ormaechea, Adrián M. Echeverría, Julián Labacá, Juan M. Apezarena, Juan Harambure, Angel Magirena, Pedro Errazola, Cándido Elzmeñdi y familia, Elbio Oñazola Aguerre, Sébastien G. Etchebarne, Miguel Paris, Juan Harambure Tissier, Juan Etchepareborda, Arnaldo P. Parrabére, Miguel P. Salaberry, Bernardo Irishty, Julián T. Saquilvide, Esteban Salaberry, José Antonio Egui-luz, Pascual Garbisa, Pedro Beramendi Irahurú, José M. Larrainzar, Arnaud Etchebarne, Héctor A. Guerra, Juan Amespi, Juan Athor, Eduardo Arocena, Ignacio Arocena, José Lizarazu, Domingo Haramburú, Miguel J. Arruti, Pedro Ayerza, Alfonso Tella.

PELOTA VASCA

RESEÑA DE UN INTERESANTE PARTIDO VERIFICADO EN NUESTRA CANCHA SOCIAL EL 15 de SEPTIEMBRE DE 1928.

Siendo las 22, aproximadamente, los jugadores que tenían a su cargo el partido que servía de base a la reunión, iniciaron el peloteo preliminar de práctica.

Menotti-Jaurreguilberry hicieron su aparición en la cancha llevando gorras azules. Y a ellos les correspondió hacer el saque, el cual debía ser hecho desde el 2 1/2 y ganar el 5, mientras que, la otra pareja, Peñagaricano-Irigaray — este último jugador con la derecha sola a llevar la primera libre — y a sacar del mismo número.

Menotti sacó y la resta Irigaray, habiendo producido un peloteo que, con una corta a la izquierda de Menotti que no pudo llevar Peñagaricano.

El tanto siguiente fué muy disputado; a través de él se pudo apreciar el estado de los jugadores. Peñagaricano, si bien jugaba eficientemente no actuaba con la brillantez de sus últimos partidos y que, en este match la hubiera necesitado para contrarrestar a Menotti, que estuvo en un gran día.

Este veterano jugador, si bien estaba favorecido por la pelota chamba que facilitaba su juego, actuó en forma digna de mención, equilibrando su falta de poder con su táctica inteligente. Irigaray fué el mismo zaguero, segu-

ro y de fuerte pegada. En cuanto a Jaurreguilberry puede decirse que, en este match, dominó la cancha, mostrándose, una vez más, como hombre completo. Lástima que la mala suerte le hizo perder algunos tantos en ruyos peloteos dominó ampliamente, a partir del octavo tanto donde los azules dominaban logrando una ligera ventaja que no estuvo de acuerdo con esa superioridad. El tanto siguiente, asimismo, fué obtenido por los rojos, a pesar de que el peloteo se circunscribió a violentos sobrebrazos de Peñagaricano, que Menotti apenas podía devolver. Sin embargo, como medió muchas veces durante el transcurso del partido, una falta de pura mala suerte les hizo perder el tanto que en realidad les correspondía.

Veinte por doce. Esa fué la característica de toda la primera mitad del partido.

No creemos necesario puntualizar las jugadas que les llevaron, alternativamente, hasta veinte tantos por doce. Basta decir que se estaba contemplando un encuentro, si no excepcional, lleno de jugadas bonitas y de momentos de emoción. A partir de ese momento la característica de la lucha varió fundamentalmente. Mientras Menotti-Jaurreguilberry proseguían

empeñosamente su juego eficaz, el jugador Peñagaricano, visiblemente cansado, desistió de seguir luchando con la mala suerte. Por eso fué que el interés decayó por completo. Se comprenderá que el triunfo correspondía a los azules, quizá como premio a su mayor homogeneidad. Sucedió así, en efecto. Si bien Peñagaricano actuaba en forma encomiable, secundando inesperadamente, bien al zaguero, pareció que ellos mismos aceptaban, ya en la mitad del encuentro, el triunfo de sus adversarios. Estando perdiendo por treinta y seis a veinte, Peñagaricano tomó una pelota entregada y coloca una formidable cortada que Menotti ni siquiera intenta correr. Desde ese instante, Peñagaricano - Irigaray, entendiéndose mejor, comienzan a descontar ventajas, lo cual dió esperanzas de que lograran empatar, cosa que, minutos antes, hubiera parecido imposible.

Esa esperanza hizo que renaciera el inte-

rés del público, interés que se convirtió en entusiasmo y luego en emoción, cuando, teniendo los azules cuarenta y cuatro por treinta y ocho, a raíz de dos bote y sares y una entrada a la izquierda de Peñagaricano, éstos consiguieron colocarse a tres tantos de sus adversarios.

El partido había cambiado completamente de aspecto. Al dominio de Menotti - Jaurreguiberry, más tranquilos y más coordinados, sucedía el empuje de los rojos, ya más asentados. Y a la frialdad con que se presencié el comienzo, sucedía ahora el entusiasmo de un empate que parecía inminente.

Sin embargo, el empate no llegó a producirse. Los azules reiniciaron y siguieron la táctica que más les convenía.

El partido terminó con el triunfo de los azules por 50 tantos a 47.

Actuó de juez el deportista señor Iturralde.

Presentó sus credenciales el nuevo Ministro de Francia D. Gastón Velten

El Presidente de la República, doctor don Juan Campisteguy recibió el 19 del pasado, al nuevo Enviado Extraordinario y Ministro Plenipotenciario de la República Francesa señor Gastón Velten, le hizo entrega de las Cartas que le acreditan en ese alto carácter.

Fijada la audiencia para las 18 horas, un poco antes llegó a la Casa de Gobierno; el señor Velten, en compañía del Introdutor de Embajadores, señor don Fermín Carlos de Yéregui, con quien ocupaba el automóvil oficial puesto a su disposición.

Al descender de este último, fueron tributados al Ministro de Francia los honores militares prescritos en el ceremonial, por la Guardia de Blandengues, reforzada, para esta circunstancia, hasta constar del contingente de un escuadrón del Regimiento mencionado, que se hallaba a las órdenes de los oficiales siguientes: Capitán don Elío U. Luciani y alféreces Roberto Puig y Juan C. Berón.

En el acceso de la Sala de Edecanes, el Ministro fué recibido por el secretario de la presidencia de la república, doctor Daniel Castellanos, con quien pasó al salón principal del Ministerio de Relaciones Exteriores, donde se hizo unos minutos de conversación.

Anunciada la presencia del Presidente de la República por el edecán de servicio, coronel

Bartolomé Herrera, el Ministro de Francia fué introducido en el salón de recepciones de la Presidencia, en el que se hallaba el doctor Campisteguy en compañía del Ministro de Relaciones Exteriores, señor don Rufino T. Domínguez, del ya citado Secretario, doctor Castellanos, del jefe de edecanes, coronel Juan A. Pizán, del prosecretario, señor don Luis F. Dupuy, y de los demás funcionarios civiles y militares adscriptos.

Hechos los saludos de estilo, el señor Velten pronunció, en francés, un discurso que, traducido, dice así:

Señor Presidente:

Tengo el honor de poner en manos de Vuestra Excelencia las Cartas por las cuales el señor Presidente de la República Francesa me acredita cerca de Vuestra Excelencia en calidad de Enviado Extraordinario y Ministro Plenipotenciario de la República Francesa.

Al confiarme la misión de representarlo en Montevideo, el Gobierno de la República Francesa me ha encomendado muy especialmente que reitero a Vuestra Excelencia las seguridades de su alta estima y de su amistad y que le exprese los votos que formula por la prosperidad del Uruguay.

Ninguna misión podía serme más agradable. La Nación francesa aprecia vivamente las

invalorable y calurosas simpatías que ha encontrado en todo momento en la República Oriental. No olvida tampoco la ayuda que tan generosa y espontáneamente le fué dada por la nación uruguaya en circunstancias para siempre inolvidables. Dominado por un mismo ideal de justicia y de libertad, Francia y el Uruguay se consideran ya como dos naciones hermanas unidas entre ellas por una amistad indisoluble.

Por eso tendré especial cuidado en mantener una situación tan feliz y de estrechar, aún más si fuera posible, los lazos cada vez más íntimos que unen a nuestros dos países en todos los dominios, tanto intelectuales como morales y económicos.

Mi tarea, señor Presidente, me será facilitada por la benévola cooperación que espero encontrar cerca de Vuestra Excelencia y de los miembros de su Gobierno.

Permítame, al terminar, señor Presidente, que le presente, con mis saludos más respetuosos, los sinceros votos que formulo por su persona, por su Gobierno y por la prosperidad y felicidad de la nación uruguaya".

El doctor Campisteguy le contestó en los términos siguientes:

"Señor Ministro:

Me es grato recibir las Cartas por las cuales el señor Presidente de la República Francesa acredita a Vuestra Excelencia en calidad de Enviado Extraordinario y Ministro Plenipotenciario.

Complacido me entero de los votos amistosos que en nombre de su Gobierno Vuestra Excelencia formula y le ruego quiera ser intérprete de los sentimientos de alta consideración y aprecio que profesamos por la Nación francesa digna de todas las venturas que aseguren su perenne felicidad.

El Uruguay se ha sentido siempre identificado con la suerte del generoso país que Vues-

tra Excelencia representa y esa actitud, determinada por un mandato nacido de vínculos que ahondaron nuestra sincera y tradicional amistad, fué sentidamente evidenciada ante el hermoso esfuerzo que en horas inolvidables exigiera el ideal de justicia y libertad, lema común que orienta el desenvolvimiento y la acción de nuestros pueblos.

Aseguro a Vuestra Excelencia que en un ambiente de la más viva cordialidad habrá de desempeñar su importante misión y que todas las iniciativas que contribuyan a hacer más íntimos los lazos que unen al Uruguay y a Francia encontrarán el más franco y decidido apoyo del Gobierno de la República.

Al agradecer a Vuestra Excelencia sus saludos, tengo el placer de declararlo reconocido en el carácter de Enviado Extraordinario y Ministro Plenipotenciario de la República Francesa".

Acto continuo, el Presidente ofreció asiento a su lado al Ministro, con quien departió cordialmente durante un rato.

Terminada la conversación, el señor Velten se despidió del doctor Campisteguy y pasó al Ministerio de Relaciones Exteriores, para hacer, al señor Domínguez, la visita de rigor en estos casos.

Y momentos después se retiraba de la Casa de Gobierno, en compañía del señor Yéregui, siéndole tributados nuevamente los honores de que fuera objeto al llegar.

El Ministro de Francia, visitó el sábado oficialmente, en sus despachos, a los Presidentes de los poderes de la nación, a los ministros, secretarios de Estado y al subsecretario de Relaciones Exteriores.

Lo acompañó el introductor de embajadores, para las presentaciones del caso.

Presentamos nuestro homenaje al nuevo Ministro de Francia.

Trozos escogidos cuya lectura recomendamos

El núcleo de la nación es la raza: cada raza posee su peculiar constitución mental de donde se derivan sus instituciones, sus pensamientos, sus artes: esta constitución mental es lo que ahora se llama alma de la raza: esta suma de sentimientos y de caracteres mentales, es la síntesis de todo el pasado de la raza, la herencia de los mayores, el genio nacional. — Luis de Eleizalde.

No hay en el mundo lengua de más larga vida. La hebrea, la caldea, la arábiga, la griega, la latina, ya no son lenguas vivas, pues no se halla pueblo donde se conserven en el uso común, y aun los griegos y árabes en el lenguaje usual apenas conservan de sus antiguas lenguas más vestigios que de la romana antigua los Italianos. Si entre las lenguas vivas se encuentra alguna que iguale a la vasca en la antigüedad y continuación de vida hasta hoy, ninguna igualará en la gloria de haberse conservado en tan corto recinto contra el poder de tantos idiomas extraños que invadieron y dominaron sus confines. — P. Lacramendi.

La Exposición de los Hermanos Arrue

En la tarde del 17 del pasado los Hermanos Arrue inauguraron su exposición artística en el salón de los señores Moretti, Catelli y Mazuchelli, de la calle 25 de Mayo, a cuyo acto asistieron el Ministro de España D. Alfonso Danvila, el Cónsul D. Rafael de los Casares, el Capitán de la Fragata «J. Sebastián Elcano», miembros conocidos de la colonia vacongada y elementos de la sociedad uruguaya, que tuvieron frases de ponderación para la labor de estos artistas meritorios que, con sus cuadros y placas esmaltadas dieron ejemplo de laboriosidad.

Ya hemos reproducido, en estas mismas columnas, el juicio de los diarios argentinos acerca del arte de los Hermanos Arrue, y, por nuestra parte, dejamos constancia de la simpatía con que hemos visto su presentación en nuestra capital, cuyo éxito moral fué indiscutible.



PUERTO DE PESCADORES

De Ramiro Arrue.

Un recuerdo de la labor artística de los Hermanos Arrue



2

LA VUELTA DEL TRABAJO, de Don Ramiro Arrue
Adquirido en París por el Doctor Charpantier.

¡NAVARROS!

EN FAVOR DE LOS ANCIANITOS DESAMPARADOS

En aquellos tiempos que no sabemos si trazó la Historia o fingió la fantasía de trovadores y poetas, el anciano patriarca se sentaba en el bravo tronco del roble o de la encina y administraba justicia como Rey y como Juez. Los más viejos en las dilatadas familias presidían como Señores a la larga prole y recibían la veneración de los hijos y de los nietos, y el respeto de las muchedumbres, que a su paso se descubrían rindiendo a sus cansados cuerpos tributos de honor.

Hoy queremos volver, en cuanto la diferencia de los tiempos y la distancia de lo soñado a la realidad piden, a aquellos homenajes rendidos a la ancianidad.

Porque al hacerlo se engrandece el pueblo navarro y reverdecen aquellas virtudes caballerizas del suelo hispano que se cifraban en la veneración a los ancianos, en el amparo de los niños y en el culto de la mujer. Que sólo los pueblos precoces e incultos se mofan de la decrepitud, desamparan al niño y escarnecen a la mujer, imagen de la madre amada.

Mirad cuánto y cuánto anciano recorre nuestras calles o los ásperos caminos o se sientan a la puerta de nuestras iglesias alargando la descarnada mano que labró nuestros campos o acarició nuestras frentes en la cuna, inútiles ya para ganar el sustento que penosamente imploran de nuestra caridad.

Que nuestras almas se conmuevan ante tanta miseria y ante tanta injusticia.

Para ellos debiera ser el primer lugar de nuestra mesa, el primer asiento en el escaño, el mejor bocado y el más abrigado vestido, y nuestros brazos debieran tenderse gozosos a sostener sus cuerpos que el peso de los trabajos inclina a la madre tierra.

Porque cuanto tenemos lo debemos a ellos. Ellos son el hilo que nos han transmitido las riquezas de las generaciones pasadas; y todo nuestro bienestar, ellos, que son nuestros padres y nuestros abuelos, lo han labrado para nosotros; en ellos está la sabiduría y el consejo cuya fuente es la experiencia de la vida; ellos son el ejemplo que debemos seguir; y las virtudes que todavía duran en nuestro pue-

blo, en el yunque de sus almas se forjaron para infundirlas en nosotros.

¡Honor a los ancianos!

¡Honor y amparo! más amparo todavía que honor!

Porque son muchos, son cientos, quizás miles, los que vagan como detritus expelidos de la vida sin entrañas de nuestra sociedad pagana, como peso muerto, como carga inútil, como cosa que ya no rinde fruto y estorba; aunque sean muchos más todavía, en honor nuestro, los que recogidos amorosamente descansan en los brazos de los hijos esperando la próxima hora del tránsito a la vida que no acaba.

A exaltar estos nobles sentimientos, a reverdecernos, a fortificarlos, tienden las fiestas de la vejez que, a indicación de la Caja de Ahorros de Navarra se organizan, y a las que prestan su ayuda generosa instituciones bancarias e industriales, centros políticos y de recreo, y prestigiosas personalidades navarras.

Merced a ellos muchos ancianos de más de 80 años, tendrán mientras vivan una pensión diaria; y otros muchos recibirán anualmente un socorro y el público homenaje de esas festividades.

Miradlos... Sus manos ateridas y sarmentosas, sus rostros surcados por el arado del tiempo, sus ojos lacrimosos, como si Dios quisiera que las lágrimas del anciano cierran la vida que abre el gozoso llanto del niño, (ciclo, al fin, de un valle de lágrimas), sus cuerpos encorvados por el sufrimiento, quebrantada la recta textura de su vigor, sus almas añadas; y en la descomposición inevitable de la vida, anuncio el cuerpo de la ya próxima podredumbre del sepulcro; y por encima de todo esto, circuidos por el abandono y la miseria... ¡Ellos, los que nos precedieron en la vida, los que levantaron nuestras hermosas ciudades y araron por nosotros nuestros campos, los que alzaron las fábricas ingentes y nos transmitieron la civilización de que gozamos!...

Navarros; inclinémonos ante ellos y sea éste un respetuoso homenaje de nuestro pueblo a todos nuestros ancianos, y laboremos para que

...deje de tener un asilo que le recoja una mano que le sostenga; y, sobre todo, para que mejor sostén lo encuentren en el respetuoso cariño de nuestros corazones

El Comité de Homenaje a la Vejez

Presidente: D. Mariano Arrasate

Diputado Foral. - Vocales: D.

Pedro Uranga, Consejero de la

Caja de Ahorros de Navarra,

don Jenaro Larrache, Alcalde de

Pamplona; M. I. Sr. D. Alejo Eleta, representante del Excmo. Sr. Obispo, D. José María Sangués, por el Instituto Nacional de Previsión; D. Claudio Armentariz, por las Entidades Sociales, D. Raimundo García, por la Prensa de Pamplona. — Vocal Secretario D. Ramón Bajo Uribarri. Director de la Caja de Ahorros de Navarra

Los hermanos Arrue

(Colaboración)

Ilusión? No, realidad. En lugar de una exposición de pintura en el salón Moretti, Catell y compañía están los cuadros de los hermanos Arrue. Hemos hallado un país. El país basko.

El país basko, sus paisajes, sus tipos, sus costumbres fueron siempre temas favoritos de artistas, pero, jamás en el grado de hoy en que forman legión los pintores y dibujantes de sus casas de paredes llamadas blancas de sus viajes de grandes varices, amasadas y pequeñas bocas huérfanas, de sus labradores de camisas anchas y de sus rectos pelotaris de brazos formidables.

Grande es el número de artistas contemporáneos y extranjeros que tratan temas baskos, pero, pocos son los que llegan a interpretar. Esta desproporción entre los que intentan y los que realizan arte basko, había que buscarla más que en la calidad de los artistas en el engaño producido por la fácil percepción de los entornos locales.

Se quedan en la superficie, ignorando que para bien expresar ese pintoresco país se necesita amarlo y penetrar en la misma alma basko.

Los hermanos Arrue se cuentan entre los privilegiados de ese escaso número.

Baskos, viviendo siempre su región (Ramón corticosa nostálgicamente que es el de este año el primer verano que pasa fuera de su costa), pensando fundamentalmente en la misma tierra que los seres que ellos reproducen y de cuyos gestos y actitudes José ríe con risa fuerte pero sana, amando mucho su tierra y poniendo junto a esa obra todo su amor.

Ramón ha hecho lo elegante y ana exquisita suavidad melancólica y José una gran vena. LUIS ha conseguido producir algo más la ilusión de las legiones del país basko, verdaderas realidades baskas.

José Pedro Argui

septiembre 27 de 1928

Una visita de Francis Jammes a las Grutas de Isturiz

Francis Jammes acaba de realizar una visita a las grutas de Isturiz y esa visita le ha servido para ensalzar — entre otras cosas — el arte del escultor Paive, a quien admira fervorosamente.

El poeta, llevado de su fantasía, quiere interpretar el enigma de la proto-historia y desafiando con generosidad al hombre de las cavernas, a ese hombre con el que tanto se han ensañado nuestros intrépidos progresistas.

“Llena de amor y grandeza — dice — la obra de Jean Paive plantea una vez más a nuestro ánimo desconcertado el enigma de la prehistoria.

Hace algunas semanas, el abate Henri

Leun, una de las glorias de esa ciencia, me llevó a las grutas, todavía poco conocidas, de Isturiz.

Algunas enredaderas vivaces y plantas silvestres tapizaban la roca donde se acaudalaba. Desde la entrada a la caverna se acaba toda estiración. El vestigio de vida fue para nosotros el que se veía y el nacimiento de los marceléngos — más ante el resplandor de nuestros antorchas.

Descubrimos un ovario formado de restos de osos, bisontes, renos y aves, tan abundante, que se ha intentado luego explotarlo como si se tratase de un extraordinario yacimiento de abonos.

No puedo creer — añade — que esos esqueletos sean productos de caza de una tribu que tuviera este lugar como abrigo y defensa, sino más bien que, al sobrevenir el diluvio, toda la fauna del país se refugió en la caverna abierta en el flanco de la montaña, pereciendo ahogada.

En cuanto a los hombres, ellos dejaron allí numerosas muestras de su paso en las vasijas de sílex, asta y marfil, así como en otros objetos trabajados con las características del arte primitivo más puro.

Entiende Jammes que por primitivo no debe calificarse el trabajo de un salvaje que esculpe intuitivamente, convirtiéndose, por obra de milagro, en maestro de un métrico. Estas concepciones sólo pueden formularse ciertos cerebros rudimentarios.

Los escultores de Isturitz eran primitivos en el sentido más elevado del vocablo, y a su arte se pueden oponer ¡ay! — aunque hayan venido doscientos mil años después — las producciones de muchos vascos actuales que tallan fetiche informes, tanto, que los de las islas Salomón no inspiran horror más grande.

Los hombres de la edad de piedra, los trogloditas, poseían una ciencia del arte completamente ignorada de nuestros aldeanos actuales, y aun voy mucho más lejos, una ciencia que son incapaces de admirar los pontífices que hoy desconocen o regatean el esplendor de un Jean Faive.

Sin duda, esos puros primitivos, de los que el tiempo — gran ilusionista — aleja o aproxima el horizonte, a la manera del discurso evangélico sobre el fin del mundo, se vieron obligados a esculpir sus partenones bajo tierra y a la incierta luz de sus groseros hogares.

Nuestros ancestrales, por avanzado que fuese su arte, se sentían impotentes para defenderse de una fauna que les sorprendía durante el descanso y el sueño.

Pero en sus criptas, iluminadas por grasientas antorchas o resinas encendidas, que mantenían a la manera de las vestales, laboraban con la misma consciencia que más tarde puso Fidias en su cincel para esculpir los frisos de las panateneas.

Con igual consciencia, pero con amor además, porque hay que confesarlo: la antigüedad, según nosotros la entendemos y tal como se nos aparece — véanse, por ejemplo, las metopas de Selinunte, donde Diana manda lacerar a Acteón por los perros — no poseía tal

sentimiento. La jauría que corre al asalto del héroe se hula muy lejos de los graciosos animales de la gruta.

Sería imposible imaginar la vida íntima, el misticismo albergado en un habitante de las cavernas, perdido en la noche del tiempo. Mas las cosas que él ha dejado como *animalier*, se encuentran impregnadas de una gracia y de una ternura que el orgulloso paganismo, en la época de su más grande apogeo, no fué capaz de concebir.

El dolor, que es la nobleza del hombre, era motivo de oprobio en Esparta, entregada al culto de Venus. Un perro se asemejaba al amo. La borrica de Sjena no es como el asno de San José, porque el asno de San José no es otra cosa que el ancestral de la bestia maravillosa buena y humilde, que ha expuesto en Londres el escultor Faive para gran admiración de místres Sultro que la comprendió y la adquirió.

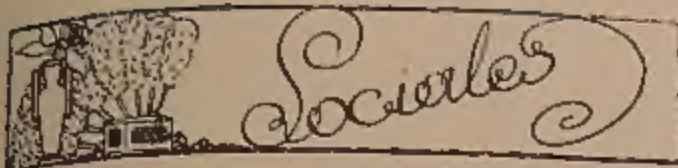
Mucho más lejos, remontándolos al comienzo de las edades, Jammes dice que encuentra el arquetipo en el paraíso terrenal. "El hombre de las grutas — escribe — no había perdido por completo el sentimiento del Edén pues vivía recogido en sí, con el sufrimiento, el temor y la humillación que le causaban las fuerzas naturales, y en el amor de un hogar estrecho surgió la solicitud de la familia y la piedad.

"¿Quién será capaz de expresar cuanto este hombre regenerado, Jean Faive, ha puesto de fibra patriarcal, de ansiedad, de ternura, de paternidad y caridad en las bestias compañeras de nuestro destierro!

"Algunas de sus obras me confirman en mi juicio. Ante ellas me creo transportado sobre las vírgenes praderas".

Toda la pureza y el encanto místico y primitivo con que aparecen signadas las hermosas esculturas del artista incomparable, son revelados por Francis Jammes, definidor magnífico del talento de su amigo.

Con rara habilidad, la visita a las grutas de Isturitz le ha servido, según hemos dicho al comenzar estas líneas, para definirnos las sensaciones que despiertan en el espectador avisado e inteligente las imágenes plásticas de Jean Faive.



LA FIESTA N.º 123.

Tenemos el agrado de anunciar a nuestros asociados que la fiesta N.º 123, se verificará en el Recreo de Malvín, el domingo 14 del actual, a las 15 horas.

A los asociados que se encuentren en atraso tanto el recibo del mes de Setiembre de 1928 o el anual y los socios que se presenten en el mes de Octubre el recibo de este mes con el de ingreso.

Los asociados que se encuentren en atraso con la Tesorería, se les advierte que, frente al Recreo, se encontrará el Recaudador de la Institución, al cual podrán abonar los recibos atrasados, poniéndose al día.

Se combinará, un buen programa.

Quedan invitados los asociados, consocias y familias, para concurrir a esta fiesta que, como las anteriores, tendrá grata resonancia.

Se previene a los asociados que será indispensable presentar a la entrada — con el recibo ya mencionado — el carnet social o en su defecto, el de la Jefatura de Policía, sin cuyo requisito no se autorizará la entrada.

AGUSTINA ARISTEGUI DE IBARGOYEN.

En Polanco, donde residía, el 19 del pasado falleció la respetable dama doña Agustina Aristegui de Ibarгойen, que contaba con grandes vinculaciones.

Generosa y buena, supo formar un hogar al amparo de las más bellas virtudes, y su nombre queda vinculado a los muchos corazones que lealmente estimuló con sus grandes ejemplos.

Perteneciente a la raza vascongada, pasó por la tierra serenamente y, en paz con su conciencia siempre recta, falleció rodeada del cariño de los suyos y de la consideración afectuosa de cuantos la trataron.

La extinta era madre de la señora Josefina Ibarгойen de Beloqui, Presidenta en ejercicio de la Comisión de Señoras de "Euskal Erria" que, con este doloroso motivo, viene recibiendo sentidas manifestaciones de condolencia, a las cuales añadimos las nuestras.

LA Sra. DE ETCHEMENDY

Acaba de fallecer en nuestra capital la señora Juana Ardanaz de Etchemendy, madre de nuestro apreciado consocio don Fernando Etchemendy. Dama meritoria, muy digna de la

consideración general, vivió consagrada por entero a su hogar, que recibió de ella las mejores enseñanzas.

Llegue hasta sus deudos las sentidas condolencias de esta Revista.

D. JUAN PEDRO MARIZCURRENA.

El 26 del pasado, tras el proceso de una larga dolencia, falleció en nuestra capital el apreciado consocio don Juan Pedro Marizcurrena, padre de nuestro amigo el doctor Pedro M. Marizcurrena.

Vida de labor, de acción constante la de este anciano venerable que muere rodeado del respeto y del alto precio de cuantos cultivaron su amistad, siempre pronta para realizar el bien.

Dentro de la sencillez propia del vasco, el señor Marizcurrena era hombre comunicativo y afable. Conocía los secretos del éxito y en su labor, ampeñosa y firme, actuó siempre sin un solo desfallecimiento.

Hijo de sus propias obras, pasó por la tierra serenamente, formando un hogar que llevaba su nombre con todo prestigio.

El sepelio de sus restos se verificó en la ciudad de Florida, a cuyo acto asistieron muchas de sus relaciones.

La muerte del señor Juan Pedro Marizcurrena enluta a conocidas familias.

Lleguen hasta los suyos que le lloran, nuestro pésame.

EL Sr. MARIEZCURRENA.

Estuvo algunos días enfermo el apreciado consocio don Martín José Mariezcurrena, miembro laborioso de nuestra Comisión de Beneficencia e Instrucción.

AGRADECIMIENTOS.

Los deudos de Rosa B. de Etcheverry, agradecen a sus relaciones las manifestaciones de condolencia recibidas con motivo de su reciente duelo.

ENFERMOS.

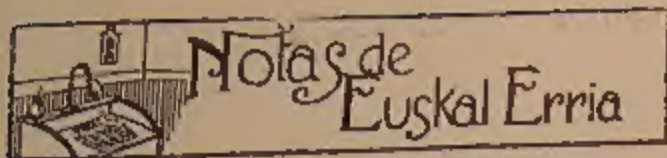
— En vías de restablecimiento el señor Juan Bordabehere y su señora esposa.

TRAJEROS.

Estuvieron en Buenos Aires, pasando una temporada, nuestro amigo don Lorenzo Zabaleta, don Agustín Zabaleta y su señora esposa doña Secundina J. Pintado de Zabaleta y sus niños con la señorita Isabel Estevan.

— Partió para el interior nuestro consocio don José A. Otamendi.

— Está en su estancia el señor Dionisio Garmentia con su familia.



COMISION DE SEÑORAS Y BENEFICENCIA.

ACTA N.º 445

Sesión del 15 de Setiembre de 1928

Presidió la señora Josefina I. de Beloqui.

Asisten los miembros siguientes: Escolástica Z. de Garayalde, María G. Cortabarría, Eugenia Goñi, Josefina Bidart, Clara Etchebarne, Juliana U. de West, Clementina B. de Donagaray, Sara Bañales, que actuó en Secretaría, doctor Francisco Cortabarría, Francisco Garayalde, Alejo C. Garra y el Secretario General.

—Leída, se aprobó el acta anterior, N.º 444.

—La señora Presidenta declara que el Excmo. señor Arzobispo no podrá concurrir al funeral por los socios fallecidos, el 20 del actual, en razón de que, a la misma hora y en el mismo día, tiene que asistir a una ceremonia en la Basílica Metropolitana.

—Las siguientes personas envían donativos para el funeral: Srta. Cortabarría, Lorenzo Zabaleta, Arturo Lohigorri y Clara Etchebarne.

—Se hace constar que a la nómina de los asociados fallecidos, debe añadirse el nombre de la señora Juana B. de Bartaburu.

—Los señores doctor Francisco Cortabarría y Francisco Garayalde declaran que se entrevistaron con el señor Lorenzo Zabaleta para conversar y saber las causas de su inasistencia a las sesiones; el señor Zabaleta les manifestó que, por ahora, no deseaba continuar formando parte de la Comisión de Beneficencia e Instrucción.

—El señor Luis Lacome, no pudiendo asistir a las sesiones, por razones de enfermedad, se declara vacante el cargo. En consecuencia, se pedirá al Consejo Directivo, por intermedio del Secretario General, nombre miembros de la Comisión de Beneficencia e Instrucción, a los suplentes, señores Francisco Aguirre y Francisco Donagaray.

—El Secretario General informó de la visita hecha por el compañero señor Dionisio Garmendia, que se encuentra ausente, quien envía sus saludos a las Comisiones, cuya atención se agradece.

CONSEJO DIRECTIVO.

ACTA N.º 625

Sesión del 18 de Setiembre de 1928

La sesión fué presidida por el señor Esteban Leona. Asistieron los miembros siguientes:

res: José Mariezcurrena, doctor Enrique José Mochó, Ramón Iraizoz, Francisco Villanueva, Domingo Larralde, Domingo Aiscar, que actuó en Secretaría y el Secretario General.

—Leída, se aprobó el acta anterior, N.º 624. Se hace constar que los presupuestos pedidos son para la reconstrucción de la sede central.

—A pedido de la Comisión de Beneficencia e Instrucción, nómbranse a los señores Francisco Aguirre y Francisco Donagaray miembros de la misma Comisión, por renuncia de los señores don Lorenzo Zabaleta y don Luis Lacome.

—El doctor Mochó informó de la entrevista que celebró con el Arquitecto para tratar lo referente al proyecto de reconstrucción de la sede central. Se autorizó la realización de un pozo de sondeo.

—Se determinó el pago de \$ 10,92 por gastos de la última fiesta.

—Decláranse incorporados a la Institución los socios presentados en la sesión anterior, del N.º 3269 al 3293.

—Se aprobó la siguiente tarifa para los avisos de la Revista social:

Carátulas, mensual, 2 publicaciones,	
cada carátula	\$ 20.00
Media carátula, mensual, 2 publicaciones	" 10.00
Página interior, mensual, 2 publicaciones	" 15.00
Un aviso de 12 pág. mensual, 2 publicaciones	" 2.00
Un aviso de 10 pág. mensual, 2 publicaciones	" 3.00
Profesional, especial, con recuadro, mensual	" 2.00
Profesional económico, por mes ..	" 0.50
Media página, en texto, por mes ..	" 10.00
Avisos de funerales, corrientes	" 5.00
Avisos con ubicación determinada, doble precio.	

Se determinó que, cada año, al hacerse la liquidación de fin de Ejercicio, cuando lo percibido por los avisos pase de la suma de mil doscientos pesos (\$ 1.200), sobre el excedente que exista, el Secretario General tendrá una comisión del veinte por ciento (\$ 20 o/o).

—Cambióronse opiniones acerca de la proyectada reconstrucción de la sede central, que se considera indispensable.

SARA ETCHEBARNE

PROFESORA DE TAQUIGRAFIA

PORVENIR 69 8

UNION

CLASES PARTICULARES PARA SEÑORITAS
A DOMICILIO Y EN LA ESCUELA ITALIANA

MAGALLANES, 1577

LIBRERIA
PAPELERIA
IMPRESA
ENCUADERNACION
TIMBRADOS



La Popular
1802 JULIO 1574
MONTEVIDEO
CASA
FUNDADA EN EL AÑO 1888

Aserradero "JUAN B. BIDEGARAY"

ESTABLECIMIENTO FUNDADO EN 1888

Elaboración de maderas en general para obras y construcciones de todas clases: Marcos de madera dura con moldura de todo estilo; Maderas trabajadas para decoraciones interiores, pisos, cielos rasos etc; Maderas de cedro y pino blanco preparadas para aberturas.

CONSULTE PRECIOS

Calle MIGUELETE Y PARAGUAY - Frente al Ferrocarril Central
MONTEVIDEO

CARRUAJES
AUTOMÓVILES
POMPAS FUNEBRES

TELÉFONOS
LA URUGUAYA 305 - CENTRAL
LA COOPERATIVA, 117

JOSÉ ROSSI & Cía.

LOCAL PROPIO
CARMEN N.º 2181 Y 2187

CASA CENTRAL
MERCEDES 864-MONTEVIDEO

Tienda "La Sud Americana"
DE

PEDRO MUIÑO

RIO BRANCO 1202

ESQUINA CANELONES 951-957

Teléfono: La Uruguay 1978 (Central)

GRAN STOCK EN TELAS BLANCAS

Tienda "San Francisco"

Calle COLON esq. CERRITO

— MONTEVIDEO —

Antigua Casa de absoluta confianza

Tel. La Urug. 2281, Central

Casa Costa
Modas

Últimas creaciones en Sombreros y Adornos

JUAN CARLOS COSTA

MALDONADO 1040, CASI ESQUINA RIO NEGRO

CAMPOS & Cía.

JOYEROS ESPECIALISTAS

IMPORTADORES
DE LOS RELOJES MARCA

"VULCAIN"

RINCON, 555 - MONTEVIDEO

Tel. 2962, Central

 BUSQUE Vd. UN NUEVO ASOCIADO PARA EUSKAL-ERRIA
Es éste el deber del momento

Bazar "La Esperanza"

Calle 25 de Mayo 327 al 333

Tel. La Urug. 909-Central

MARIEZCURRENA HNOS.

Bazar "San Juan"

18 DE JULIO 1571, esq. Gaboto

Tel. La Urug. 1139, Cordón

MONTEVIDEO

Pídense el exquisito

Vermouth "OYAMA"

Premiado con Medalla de Honor en la Exposición Internacional de California en 1915

RODOLFO GORRITI

DENTISTA

Horas: de 9 a 12 y de 14 a 18

Uruguay, 843 - Tel. Urug. 797-Central

CONSULTORIO JURÍDICO DE EUSKAL ERRIA

A CARGO DEL DOCTOR

ENRIQUE JOSÉ MOCHÓ

SARANDÍ, 444 - De 9 a 11



Nuestros asociados tienen derecho a usar, gratuitamente, este servicio. Para ello, deben presentar el recibo del mes corriente o el anual.

DE MONTEVIDEO AL PAÍS VASCO



POR LOS VAPORES FRANCESES

AGENTE GENERAL

Andrés Boyer

BUENOS AIRES

AGENCIA



25 DE MAYO 350

TEL. URUG. 1167 (CENTRAL)



AGENTE EN MONTEVIDEO

L. DOYHAMBOURE

PORTE PAGADO

PORTE PAGADO